

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΑΔΑΣ

Συντάσσεται υπό του Ίωαννου της Παιδείας ως τῆς ἀπὸ τῆς ἐκείνου παιδείας περιόδου σύγγραμμαι, ἀλλήτε περιεχόν τὴν γὰρ ἡμῶν ἀγαθότητα καὶ τὴν τοῦ Οἰκουμένου Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως ὡς ἀσκήσια, ἑριστὸν καὶ χρησιμώτατον εἰς τοὺς παῖδας.

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΔΙ' ἘΝ ΕΤΟΣ  
 Ξενοδοκίου δραχ. 6.— Ἐξωτερικοῦ φρ. χρ. 7  
 Αἱ συνδρομαὶ ἄρχονται τὴν 1ην ἑκάστου μηνὸς  
 καὶ εἶνε προπληρωταὶ δι' ἓν ἔτος.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ  
 ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ  
 ΝΙΚΟΛΑΟΣ Η. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΑΚΟΥ  
 Ἐν Ἑλλάδι λεπ 10.— Ἐν τῷ Ἐξωτ. φρ. χρ. 0,18  
 ΓΡΑΦΕΙΟΝ: ἔν Ἀθήναις  
 Πλατεία Ὀμονοίας, ἀριθ. 10 τῆς οδοῦ Δωρου.

Περίοδος Β'.—Τόμ. 1ος.— 21 Ἐν Ἀθήναις, τὴν 9 Ἰουλίου 1894 Ἔτος 16ον.—Ἀριθ. 21

## ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ



Ἔϊνε πέμ-  
 πτῆ ἡ ἡμέρα  
 καθ' ἣν ἐπι-  
 τρέπεται εἰς  
 τοὺς γονεῖς  
 νὰ ἔρχονται  
 νὰ βλέπωσι  
 τὰ ἀσθενῆ  
 τῶν τέκνα.

Ἡ μακρὰ  
 σειρά τῶν  
 λευκῶν κλι-  
 νῶν ἐκτείνε-  
 ται κατὰ μῆ-  
 κος τῶν γυ-  
 μνῶν τοίχων,  
 ἐπὶ ἑκάστου  
 δὲ προσκεφα-  
 λαίου ἀνα-  
 παύεται μι-  
 κρὰ ὠχρὰ  
 κεφαλῆ.

Δυστυχῆ  
 παιδία! Δὲν  
 ἔχουν ὅπως  
 σεῖς, μικροί  
 μου ἀναγνώσταί,  
 ὅταν εἴσθε ἀσθενεῖς,  
 μητέρα, ἀδελφὴν νὰ τα περιποιηθῆ,  
 νὰ κάθηται πλησίον τῆς κλίνης τῶν,  
 νὰ ἐκτελή, νὰ προλαμβάνη πᾶσαν ἐπι-  
 θυμίαν τῶν.

Οὐδεὶς προσπαθεῖ νὰ καταστήσῃ μὲ  
 γλυκεῖς λόγους ὀλιγώτερον πικρὸν τὸ  
 ποτὸν τὸ ὅποιον μέλλει νὰ τα ἰατρεύσῃ.  
 Δὲν φέρονται μὲ σιληρότητα πρὸς  
 αὐτὰ, πολλὰκις δὲ ἀγαθὴ τις νοσοκόμος  
 φθορᾷ εἰς τὸ οὖς τῶν λόγους ἐνθαρ-  
 ρητικούς.

— Πιε, παιδί μου, πρὸς χάριν τῆς  
 μητρός σου, ἡ ὅποια θὰ εὐχαριστηθῆ  
 τίσον νὰ σε ἰδῆ νὰ γιάνῃς.  
 Ἄλλ' οἱ λόγοι οὗτοι δὲν ἰσοδυνα-  
 μῶν πρὸς τὰ φιλήματα, πρὸς τὰς θυ-  
 πίας, τὰς ὁποίας λαμβάνετε σεῖς, εὐ-  
 τυγῆ παιδία, καὶ εἰς τὴν μικροτέραν  
 καθοδηθεῖσάν σας.  
 Ἔστε εὐγνώμονα λοιπὸν πρὸς τοὺς

γονεῖς σας, τοὺς τόσο καλοὺς καὶ φιλο-  
 στόργους καὶ πρὸς τὸν Θεὸν ὅστις σᾶς  
 τοὺς ἔδωκε. Συλλογιζόμενοι δὲ ὅτι ἄλλα  
 παιδία εὐρίσκονται εἰς κλίνην νοσοκο-  
 μείου, ὑποφέρετε μὲ περισσοτέραν γεν-  
 ναϊότητα τὰ δυστυχῆματα, τὰ ὅποια σᾶς  
 στέλλει ὁ Θεός.

Ἔϊνε πέμπτη. Ὁ πατὴρ τοῦ Ἰωάν-  
 νου Ἀδρακτᾶ ἀφῆκε τὴν ἐργασίαν του  
 καὶ ἦλθε νὰ ἰδῆ τὸν ἀσθενῆ υἱὸν του.

Τὸ δυστυχῆς παιδίον εἶνε πολὺ ἀ-  
 δύνατον· φλογερὰ δὶθα το καταβιβρώ-  
 σκει ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν βρέχει τὰ  
 ξηρανθέντα χεῖλη του εἰς δοχεῖον, τὸ  
 ὅποιον εἶνε ἐπὶ μικρᾷ τραπέζῃς, πλη-  
 σίον τῆς κλίνης του.

Λάμφις χαρᾷς ἐφώτισε τὸ πρόσωπόν  
 του ὅτε ἀνεγνώρισε τὸν πατέρα του.

— Πῶς πᾶς σήμερᾷ, παιδί μου; ἡ-  
 ρώτησεν ὁ Ἀδρακτᾶς.

— Δὲν εἶμαι καλὰ· διόλου καλὰ·  
 νοιώθω πως θ' ἀποθάνω.

— Ν' ἀποθάνω, παιδί μου; εἶπεν ὁ  
 ἐργάτης, τὸν ὅποιον αἱ λέξεις αὐταὶ ἔ-  
 πληξαν βαρῶς εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' ὅ-  
 στις προσποιεῖται ἡσυχίαν τὴν ὅποιαν  
 φεῖ! δὲν ἔχει ν' ἀποθάνῃ! ἡ νοσοκό-  
 μος μοῦ εἶπε πως εἶσαι καλλίτερα, πολὺ  
 καλλίτερα!

— Ὁ ἀποθάνω, τὸ νοιώθω, ἐκάνε-  
 λαβε τὸ παιδίον· ἀλλὰ πρὶν ἀποθάνω  
 πρέπει νὰ σου ἐξομολογηθῶ κάτι.

— Νὰ μοῦ ἐξομολογηθῆς;

— Ναι, λέγουν πως ἐξομολογημένη  
 ἁμαρτία δὲν εἶνε πλέον ἁμαρτία.

— Τί τρέχει, παιδί μου;

— Ἀπὸ τότε που εἶμαι ἐδῶ, αὐτὸ μο-  
 νάχα συλλογιζομυ· ὅλην τὴν ἡμέρα  
 αὐτὸ ἔρχεται εἰς τὸν νοῦν μου· τὴν νό-  
 κια αὐτὸ βλέπω ἔς τὸνερό μου.

Ἦσυχασε, παιδί μου, εἶπεν ὁ πατὴρ;  
 βλέπων τὸ τέκνον του ἐξαπτόμενον ὀ-  
 λονέν, καὶ τὰς παρσίας του γινομένης  
 ἐρυθρᾷ ἀπὸ τὸν κυρετόν.

— Νὰ ἡσυχάσω! ἀφοῦ ἔχω τόσο βά-  
 ρος εἰς τὴν συνείδησί μου!

— Βάρος;

— Ναι, ἔκαμα μίαν ἁμαρτία... ἔ-  
 κλεψα!

— Σὺ, ἔκλεψες;

— Ναι, ἔκλεψα.

— Ἐκλεψες! εἶπεν ὁ πατὴρ βαρύ-  
 θυμος. Ποῖος νὰ το ἐπίστευε!... Τέ-  
 λος πάντων ἄς ἰδοῦμε πῶς εἰμποροῦμε  
 νὰ διορθώσωμε τὸ πρᾶγμα. Πές μου τὸ  
 ποσόν...

— Τὸ ποσόν;...

— Ναι, τὸ ποσόν που ἔκλεψες...  
 Θεέ μου, ποῖος νὰ το ἐπίστευε αὐτὸ τὸ  
 πρᾶγμα!

— Τὸ ποσόν που, ἔκλεψα! Σοῦ ἐ-  
 πέρασε ἀπὸ τὸν νοῦν, πατέρα, διὰ ὅτι οὐδὲ  
 σου ἔκλεψε χρήματα ἀπὸ κάποιον; ὄχι,  
 δὲν ἔκλεψα χρήματα. Ἐκλεψα ὅμως  
 κάτι ἄλλο, ἐπήρα κάτι που δὲν ἦταν  
 ἰδικό μου.

— Μὰ τί λοιπὸν;

— Πλησίασε καὶ ἄκουσε!

« Ἔϊνε τῶρα ἓνας ἡ δύο μῆνες, δὲν  
 ἠξέζω καλὰ ἢτο ἡ παραμονὴ τῆς ἡ-  
 μέρας που ἔπεσα ἀρρωστός· εἶχαμε δια-  
 γωνισμό ἀριθμητικῆς εἰς τὸ σχολεῖον.  
 Ἦτο ἓνα πρόβλημα... δὲν εἰξέζω  
 πλέον τι, ἀν καὶ το ἔκαμα καὶ το ξανά-  
 καμα ἑκατὸ φορές ἀπὸ τὴν ἡμέραν ἐκεί-  
 νη, ἀλλὰ ἦτο ἓνα πρόβλημα δύσκολο·  
 εἰς τὸ πλάγι μου ἐκάθητο ὁ Ἀνδρέας  
 Στεφάνου, ξέρεις, τὸ μικρὸ ἐκεῖνο παιδί  
 που εἶνε πάντοτε πρῶτος εἰς τὰ μαθη-  
 ματικά.

— Καὶ λοιπὸν;

— Δὲν ἠμποροῦσα νὰ ὑποφέρω νὰ  
 εἶνε πάντα πρῶτος· μοῦ εἶχες ὑποσχε-  
 θῆ, ἀν ἦμουν ἐγὼ πρῶτος, νὰ μου κά-  
 μης ἓνα δῶρο· νὰ μοῦ ἀγοράσῃς ἓνα  
 σουγιά...

— Αἶ, ἦλθες πρῶτος, καὶ σου ἀγῶ-  
 ρασα τὸ σουγιά...

— Τὰ κλεψα καὶ τὰ δύο, καὶ τὸ σου-  
 γιά καὶ τὸ βραβεῖο, εἶπεν ὁ Ἰωάννης βα-  
 θέως στενάκων.









## ΔΙΑ ΤΑΣ ΔΙΑΚΟΠΑΣ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΟΠΑΙΔΩΝ

19 τόμοι. — 2000 εικόνες. — Δραχμαί 19

- Πρέπει να διαβάζουν τα παιδιά το καλοκαίρι ;
- Βεβαίωτατα ! και ποίαν εποχήν δέν πρέπει να διαβάξῃ ὁ ἄνθρωπος ;
- Ἀλλά τί ἐννοεῖτε να διαβάζουν, τὰ μαθήματά των ;
- Ἄ, ὄχι ! δέν εἶπαμε αὐτό· πρέπει να κάμνουν διακοπὴν, καὶ μάλιστα οἱ ἐπιμελεῖς καὶ προβιβασμένοι.
- Ἀλλά τότε τί πρέπει να διαβάζουν ;
- Ὑπάρχουν καὶ ἄλλα βιβλία, ἐπίσης διδακτικά, ἐπίσης μορφωτικά, ἀλλὰ τὰ ὅποια ἔχουν τὸ πλεονέκτημα να εἶνε εὐχάριστα καὶ διασκεδαστικά.
- Καὶ ὑπάρχουν εἰς τὴν γλώσσάν μας τοιαῦτα βιβλία ;
- Πολλὰ ὄχι βέβαια· ἀλλὰ ἐγὼ γνωρίζω ἐν τῷ ὅποιον εἰμπορεῖ να τὰ ἀναπληρώσῃ ὅλα.
- Καὶ ποῖον εἶνε αὐτό ;
- Ἐρωτᾶς σὲν να σ' ἐφέραμεν ἀπὸ τὴν Κίνα ! Δημοσεύεις, ἀδελφέ, τὴν « Διαπλάσιν τῶν Παίδων » τὸ μοναδικὸν εἰς τὴν γλώσσάν μας, περιοδικὸν διὰ παιδιά ;
- Ὡ, καλὰ λές !

— Βίβλια ! τὴν « Διαπλάσιν τῶν Παίδων ». Καὶ τί δέν περιέχουν οἱ τόμοι τῆς : εἰκόνας πλῆθος, μυθιστορήματα ἠθικώτατα καὶ τερπνότερα, διηγήματα ποικίλα, δραματικά, κωμωδίας, διαλόγους, μονολόγους, ποιήματα, μύθους, ἀλληγορίας, περιγραφάς, ἐπιστημονικά ἄρθρα εὐληπτα καὶ με χάριν γρῆμμένα, βιογραφίαι μεγάλων ἀνδρῶν, παιδικὰ πνεύματα, παντοειδῆ αἰνίγματα, παιγνίδια καὶ ἄλλα χίλια δύο. Περίεργον μοῦ φαίνεται πῶς ἕως τώρα δέν τους ἠγόρασες διὰ τὰ παιδιά σου.

— Ἐχῆς δίκαιον, πρέπει να τους αγοράσω τοὺς τόμους τῆς « Διαπλάσεως » διὰ τὰ παιδιά μου καὶ διὰ τὰ ἀνεψάκια μου.

— Ὅτι πρέπει να τους αγοράσῃς δέν ὑπάρχει ἀμφιβολία· σοῦ συνιστῶ μόνον να μὴ ἀναβάλλῃς οὐδὲ στιγμήν, ἐν θέλῃς να τους πάρῃς φθηνά. Ἴδου τί λέγει ἡ εἰσποίησις τοῦ ἐκδότου· διάβασέ την καὶ σπεῦσε να ἐπωφελῇς τῆς εὐκαιρίας :

## ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ

παρέχεται ἀπὸ σήμερον εἰς τοὺς γονεῖς τοὺς ἐπιθυμοῦντας τὴν διὰ τῆς ἀναγνώσεως ἠθικῶν καὶ τερπνῶν βιβλίων μόρφωσιν τῶν τέκνων των.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων » σχηματίσασα πλῆρῃς σειράς τῶν ἤδη ἐκδοθέντων 24 τόμων τῆς Α' περιόδου (1879—1893) τοῦ περιοδικοῦ τούτου, προσφέρει εἰς τὸ καινὸν τοὺς πλεονάζοντες τόμους εἰς τιμὴν καταπληκτικῆς εὐθηνῆς, ἤτοι πρὸς δραχμὴν 1 τὸν τόμον, ἀντὶ τῆς συνήθους αὐτῶν τιμῆς τῶν δραχμῶν 2,50.

Οἱ πλεονάζοντες καὶ πρὸς μίαν δραχμὴν ἑκαστος παρεχόμενοι εἶνε οἱ ἐξῆς 19 τόμοι : 4<sup>ος</sup>, 5<sup>ος</sup>, 6<sup>ος</sup>, 7<sup>ος</sup>, 8<sup>ος</sup>, 9<sup>ος</sup>, 11<sup>ος</sup>, 12<sup>ος</sup>, 14<sup>ος</sup>, 15<sup>ος</sup>, 16<sup>ος</sup>, 17<sup>ος</sup>, 18<sup>ος</sup>, 19<sup>ος</sup>,

20<sup>ος</sup>, 21<sup>ος</sup>, 22<sup>ος</sup>, 23<sup>ος</sup>, 24<sup>ος</sup>, πωλούμενοι καὶ χωριστὰ ἑκαστος.

Οἱ ἐκ τῆς ἄνω σειράς ἐξαίρουμένοι πέντε τόμοι εἶνε σχεδὸν ἐξηνητημένοι, πωλοῦνται δὲ τὰ ὀλιγίστα εὐρεσόμενα ἀντίτυπα τοῦ 1<sup>ου</sup>, 3<sup>ου</sup> καὶ 13<sup>ου</sup> τόμου πρὸς δρ. 2,50 ἑκαστον, τοῦ 10<sup>ου</sup> δρ. 4 καὶ τοῦ 2<sup>ου</sup> δρ. 10.

Καὶ ἐκ τῶν 19 δὲ τόμων τῆς δραχμῆς οἱ βαθμῶν ἐξαντλούμενοι θὰ ὑπερτιμηθῶσι πάλιν· ὥστε οἱ θέλοντες να ἐπωφελῇσιν τῆς εὐκαιρίας πρέπει να σπεύσωσιν.

Ἐκαστος τόμος τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων », κοσμεῖται δι' 100 ἕως 130 εἰκόνων

εἶνε ἀνεξάρτητος τῶν ἄλλων τόμων καὶ ἀποτελεῖ αὐτοτελές βιβλίον.

Ἐν ταῖς τόμοις τῆς « Διαπλάσεως » ἐκτός τῆς ἄλλης ποικίλης ἐξόχως ἱπαγωγῆς, μορφωτικῆς καὶ διδακτικῆς ὕλης, ἐμπεριέχονται καὶ τὰ ἐξῆς ἠθικώτατα μυθιστορήματα, τὰ πλείστα τῶν ὁποίων ὡς κύρος τῆς φιλολογικῆς αὐτῶν ἀξίας καὶ τῆς μορφωτικῆς αὐτῶν δυνάμεως φέρουσι τὴν βράθεισιν αὐτῶν ἀπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας.

Ὁ Ἀνοικτόκαρδος, ἐν τῷ 6<sup>ω</sup> τόμῳ. — Οἱ τρεῖς μικροὶ Σωματοφύλακες, ἐν τῷ 7<sup>ω</sup> καὶ 8<sup>ω</sup>. — Ὁ Βράχος τῶν γλάρων, ἐν τῷ 9<sup>ω</sup>. — Ὁ Μικρὸς ἦρως, ἐν τῷ 10<sup>ω</sup>. — Ἡ Κόρη τοῦ Γερσθωμά, ἐν τῷ 11<sup>ω</sup>. — Ὁ Ἰωάννης Κασσιόρας, ἐν τῷ 12<sup>ω</sup>, 13<sup>ω</sup> καὶ 14<sup>ω</sup>. — Τὸ Κερθάνιον ἐν τῷ 13<sup>ω</sup> καὶ 14<sup>ω</sup>. — Αἱ Διετεῖς διακοπαί, ἐν τῷ 15<sup>ω</sup> καὶ 16<sup>ω</sup>. — Ὁ Πλοίαρχος, ἐν τῷ 17<sup>ω</sup> καὶ 18<sup>ω</sup>. — Ἡ Πρωτοπούλα, ἐν τῷ 19<sup>ω</sup> καὶ 20<sup>ω</sup>. — Ἡ Ἀδελφοῦλα μου, πρωτότυπον μυθιστόρημα τοῦ κ. Ξενοπούλου, ἐν τῷ 20<sup>ω</sup>. — Οἱ Καλοὶ ἄνθρωποι ἐν τῷ 21<sup>ω</sup>. — Ὁ Μικρὸς λόρδος, ἐν τῷ 22<sup>ω</sup>. — Ὁ Κληρονόμος τοῦ Ροβινσώωνος, ἐν τῷ 23<sup>ω</sup> καὶ 24<sup>ω</sup>.

Ἀναγνώσμα τοιοῦτον εἰς τὸσάν μικρὰν τιμὴν προσφερόμενον εἶνε τυχερὸν ἀπόκτημα διὰ τοὺς ἐνδιαφερομένους ὑπὲρ τῆς μόρφώσεως τῶν τέκνων των γονεῖς.

Οἱ ἐν ταῖς ἱπαρχίαις δέον να προσθέτωσιν εἰς τὴν τιμὴν ἑκάστου τόμου καὶ λεπτὰ 10 διὰ ταχυδρομικὰ τέλη. Οἱ δὲ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ πέμπουσιν εἰς χρυσὸν τὸ ἀντίτιμον, δέν προσθέτουσι δὲ ταχυδρομικὰ τέλη.

Πασὰ μικρότερα τῶν 5 φράγκων, ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, εἶνε δεκτὰ καὶ εἰς γραμματόσημον.

Αἱ παραγγελίαι ἀπευθύνονται, μετὰ τοῦ ἀντιτίμου, δι' ἐπιστολῆς συστημένης κατ' εὐθείαν

πρὸς τὸν κ. Ν. Π. Παπαδόπουλον

ἐκδότην τῆς « Διαπλάσεως τῶν Παίδων »

Πλατεῖα Ὀμονοίας, ἀριθ. 10 τῆς ὁδοῦ Ἀδριανῶν

Εἰς Ἀθήνας